

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Ευχαριστίες	13
A. Εισαγωγή - Με σημείο εκκίνησης τον Πρίμο Λέβι	15
B. Το τραύμα και το πάσχον σώμα	21
Γ. Ο Πρίμο Λέβι και η έννοια του τραύματος. Οι αυτόχειρες	29
Δ. Ποιήματα του Πρίμο Λέβι	37
1. Μπούνα / Buna	38
2. 25 Φεβρουαρίου 1944 / 25 febbraio 1944	54
3. Το τραγούδι του κόρακα (I) / Il canto del corvo (I) ...	57
4. Το τραγούδι του κόρακα (II) / Il canto del corvo (II) .	59
5. Άκουσε / Shemà	61
6. Εγέρθηκε / Alzarsi	67
7. Δευτέρα / Lunedì	73
8. Ostjuden	76
9. Το ηλιοβασίλεμα του Φόσολι / Il tramonto di Fossoli	80
10. Ήταν εκατό / Erano cento	82
11. Για τον Άντολφ Άιχμαν / Per Adolf Eichmann	84
12. Ο επιζήσας / Il superstite	87
13. Την Ημέρα της Κρίσεως / A giudizio	93
14. Αντιπροσωπεία / Delega	96

15. Το τραγούδι εκείνων που πέθαναν μάταια / Canto dei morti invano	96
16. Το κοριτσάκι της Πομπηίας / La bambina di Pompei	97
E. Ποιήματα της Έντιθ Μπρουκ	99
1. Γιατί να επιβιώσω / Perché sarei sopravvissuta	101
2. Επιθυμία / Desiderio	102
3. Το σημάδι / Il segno	103
ΣΤ. Ποιήματα του Λοντοβίκο Μπαρμπιάνο	
Ντι Μπελτζιοϊόζο	107
1. Μαουτχάουζεν - Γκούζεν, Νοέμβριος 1944 (I) / Mauthausen - Gusen, novembre 1944 (I)	110
2. Μαουτχάουζεν - Γκούζεν, Νοέμβριος 1944 (II) / Mauthausen - Gusen, novembre 1944 (II)	112
3. Μαουτχάουζεν - Γκούζεν, Μάιος 1945 / Mauthausen - Gusen, maggio 1945	114
4. Μαουτχάουζεν - Γκούζεν, Μάρτιος 1945 (I) / Mauthausen - Gusen, marzo 1945 (I)	118
5. Μαουτχάουζεν - Γκούζεν, Απρίλιος 1945 (I) / Mauthausen - Gusen, aprile 1945 (I)	121
6. Μαουτχάουζεν - Γκούζεν, Απρίλιος 1945 (II) / Mauthausen - Gusen, aprile 1945 (II)	123
7. Μαουτχάουζεν - Γκούζεν, Φεβρουάριος 1945 (I) / Mauthausen - Gusen, febbraio 1945 (I)	125
8. Μαουτχάουζεν - Γκούζεν, Μάρτιος 1945 (II) / Mauthausen - Gusen, marzo 1945 (II)	126
9. Μαουτχάουζεν - Γκούζεν, Φεβρουάριος 1945 (II) / Mauthausen - Gusen, febbraio 1945 (II)	127
Z. Ποιήματα του Κουίντο Οζάνο	129
1. Ο μάρτυρας του Πάσχα / Il martire di Pasqua	130

2. Το στρατόπεδο του Γκούζεν / Il campo di Gusen	133
3. Η απελευθέρωση / La liberazione	136
H. Ποιήματα του Μπρούνο Λόντι	145
1. Το Λάγκερ του Κυστρίν / Lager di Küstrin	146
2. Το Λάγκερ του Λουκενβάλντε/ Lager di Luckenwalde	148
3. Το Λάγκερ του Χολμ / Lager di Cholm	149
Θ. Ποιήματα του Μπρούνο Βαζάρι	153
1. Από το Γκουνσκίρχεν στο Μαουτχάουζεν / Da Gunskirchen a Mauthausen	154
2. Εσύ πολύ σύντομα νεκρός / Du bald kaputt	156
3. Νεωτερικότητα: συμπληρώματα / Modernità: supplementi	159
I. Ποιήματα του Μίρκο Τζιουζέπε Κάμια	163
1. Σκιές / Ombre	165
2. Η καταμέτρηση / La conta	169
ΙΑ. Επίλογος	175
ΙΒ. Επίμετρο	177
Φωτεινή Στυλιανοπούλου	
Εγγραφή του τραύματος των εκτοπισμένων στον πυρήνα της βιολογικής τους υπόστασης, στη γενετική τους	179
Μαρία Σγουρίδου	
Με σημείο εκκίνησης το τραύμα:	
Ποιητικές απεικονίσεις μιας κόλασης του 20ού αιώνα	183
ΙΔ. Βιβλιογραφία	195